

**Bericht über die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit im Jahr 2021 im Sinne von Art. 8 des Deutsch-Französischen Parlamentsabkommens**

**Rapport sur la coopération parlementaire franco-allemande en 2021 au sens de l'article 8 de l'Accord parlementaire franco-allemand**

**Einleitung**

Wie schon das Jahr 2020 war auch das Jahr 2021 von der Covid-19-Pandemie geprägt. Trotz der damit verbundenen Einschränkungen entfaltete die Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung (DFPV) eine rege Aktivität, die überwiegend in digitalem Format stattfand und sich im Hinblick auf die Wahlen zum 20. Deutschen Bundestag im September 2021 vornehmlich auf die erste Jahreshälfte erstreckte.

So kam die DFPV zu drei Sitzungen zusammen, in denen insgesamt fünf Regierungsvertreter angehört wurden, darunter Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel und Premierminister Jean Castex. Der Vorstand der DFPV traf sich sieben Mal. Die von der Versammlung eingesetzten Arbeitsgruppen tagten insgesamt acht Mal, bevor sie ihre Tätigkeiten zum Sommer 2021 beendeten.

Auch auf der Ebene der beiderseitigen Ausschüsse, im Bereich der Personalkooperation zwischen dem Deutschen Bundestag und der Assemblée

**Introduction**

L'année 2021, tout comme 2020, a été marquée par la pandémie de Covid-19 et ses restrictions. Malgré tout, l'Assemblée parlementaire franco-allemande (APFA) est restée très mobilisée. Ses activités, qui ont eu lieu pour l'essentiel en visioconférence, se sont concentrées sur le premier semestre de l'année en raison des élections qui se sont tenues en Allemagne en septembre 2021 pour désigner le 20<sup>e</sup> Bundestag allemand.

L'APFA a siégé à trois reprises et a auditionné cinq représentants des gouvernements français et allemand, dont le Premier ministre Jean Castex et la Chancelière allemande Angela Merkel. Son bureau s'est réuni sept fois. Les groupes de travail qu'elle a mis en place se sont retrouvés huit fois au total, avant de conclure leurs activités à l'été 2021.

L'Assemblée nationale et le Bundestag allemand ont également coopéré dans de nombreux domaines : au niveau des commissions parlementaires, en matière

nationale sowie bei der Zusammenarbeit in internationalen parlamentarischen Versammlungen waren etliche gemeinsame Aktivitäten zu verzeichnen.

d'échange de personnels ainsi qu'au sein d'assemblées parlementaires internationales.

## 1. Deutsch-Französische Parlamentarische Versammlung

### 1.1. Versammlung

Am **22. Januar 2021**, dem deutsch-französischen Tag und 58. Jahrestag des Élysée-Vertrags, kam die Versammlung zu ihrer **fünften Sitzung** zusammen, die als hybride Videokonferenz durchgeführt wurde. Zunächst wurden die Vorstandsmitglieder aus beiden Parlamenten neu gewählt. Hintergrund dessen war, dass sich die Anzahl der Fraktionen in der Assemblée nationale seit der vorangehenden Sitzung verringert hatte. In solchen Fällen sieht die Geschäftsordnung der DFPV eine Neuwahl des gesamten Vorstands vor, um zu gewährleisten, dass sich in diesem stets die aktuelle Zusammensetzung beider Parlamente widerspiegelt.

Die anschließende Anhörung der für Verkehr zuständigen Minister Deutschlands und Frankreichs wurde auf Grund einer kurzfristigen Verhinderung des beigeordneten Ministers für Verkehr aus dem französischen Ministerium für den ökologischen Übergang, Jean-Baptiste Djebbari, allein mit dem **Bundesminister für Verkehr und digitale Infrastruktur, Andreas Scheuer**, durchgeführt, der für beide Regierungen antwortete.

## 1. Assemblée parlementaire franco-allemande

### 1.1. Assemblée

La **cinquième séance plénière** de l'Assemblée parlementaire franco-allemande s'est tenue en format hybride le **22 janvier 2021**, journée franco-allemande et jour du 58<sup>e</sup> anniversaire du traité de l'Élysée. Les membres du bureau issus des deux assemblées ont été renouvelés suite à la baisse du nombre de groupes politiques à l'Assemblée nationale depuis la précédente séance plénière. Dans un tel cas, le règlement intérieur de l'APFA prévoit en effet la réélection de l'ensemble du bureau, afin que ce dernier reflète fidèlement la composition des deux assemblées.

L'audition des ministres allemand et français en charge des transports s'est déroulée en la seule présence de **M. Andreas Scheuer, ministre allemand des transports et des infrastructures numériques**. Son collègue français M. Jean-Baptiste Djebbari, secrétaire d'État auprès de la ministre de la transition écologique et solidaire, chargé des transports, ayant eu un empêchement de dernière minute, M. Scheuer est intervenu au nom des deux gouvernements.

Schließlich beriet die Versammlung über die beiden Vorlagen „Gemeinsam stärker aus der Corona-Krise – Deutsch-Französische Impulse zur Stärkung Europas auf dem Weg aus der Pandemie“ und „Mit Innovationen aus der Krise: auf dem Weg zur europäischen Innovationsunion“, die mit einigen Änderungen angenommen wurden.

Während einer **Sondersitzung am 19. Mai 2021** per Videokonferenz wurden die **Bundesministerin für Bildung und Forschung, Anja Karliczek**, und der französische **Staatssekretär für die digitale Transformation und elektronische Kommunikationsmittel, Cédric O**, zur deutsch-französischen Zusammenarbeit im Bereich der künstlichen Intelligenz, insbesondere zur Umsetzung des entsprechenden Beschlusses der Versammlung vom 22. Januar 2021, angehört.

Am **28. Juni 2021** fand die **sechste Sitzung** der DFPV in Form einer hybriden Videokonferenz statt. In dieser wurden eine reformierte Geschäftsordnung sowie der Bericht über die deutsch-französische parlamentarische Zusammenarbeit im Jahr 2020 verabschiedet. Darüber hinaus wurde eine Vorlage für einen Beschluss aus der Arbeitsgruppe „European Green Deal“ sowie eine Vorlage für einen Beschluss mit dem Titel „Die Entwicklung unserer Volkswirtschaften durch eine Harmonisierung des deutschen und des französischen Wirtschafts- und Insolvenzrechts unterstützen“ beraten und angenommen.

Enfin, l'APFA a examiné et adopté, avec quelques amendements, deux propositions de résolutions communes intitulées « Plus forts ensemble pour sortir de la crise du coronavirus – Impulsions franco-allemandes pour renforcer l'Europe au sortir de la pandémie » et « Sortir de la crise par l'innovation : en route vers l'Union européenne de l'innovation ».

Une **séance extraordinaire** a été consacrée le **19 mai 2021** à l'audition en visioconférence de **Mme Anja Karliczek, ministre de l'éducation et de la recherche**, et de **M. Cédric O, secrétaire d'État à la transformation numérique et aux communications électroniques**. Ils ont été entendus sur la coopération franco-allemande en matière d'intelligence artificielle, et notamment sur la mise en œuvre de la résolution adoptée par l'APFA le 22 janvier 2021.

La **sixième séance plénière** de l'APFA a eu lieu le **28 juin 2021** en format hybride. Lors de cette séance, l'APFA a adopté une version réformée de son règlement intérieur ainsi que le rapport sur la coopération parlementaire franco-allemande en 2020. Elle a également examiné et adopté une proposition de résolution émanant du groupe de travail « Pacte vert européen » ainsi qu'une proposition de résolution intitulée « Soutenir le développement de nos économies par l'harmonisation des droits français et allemand des affaires et des faillites ».

Des Weiteren hörte die Versammlung die **Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel** und den französischen **Premierminister Jean Castex** zur europäischen und bilateralen Zusammenarbeit, insbesondere im Lichte der pandemiebedingten Herausforderungen, an. Thematisiert wurden dabei unter anderem die Frage einer gemeinsamen Schuldenaufnahme in der Europäischen Union, die europäische Russlandpolitik, das deutsch-französische Doppelbesteuerungsabkommen und die Nutzung der Atomenergie.

Schließlich wurden die Ergebnisse der Arbeitsgemeinschaften „Außen- und Verteidigungspolitik“ und „Migration, Asyl und Integration“ vorgestellt.

## 1.2. Vorsitz und Vorstand

Über die gemeinsame Leitung der Sitzungen der DFPV hinaus kam es im Jahr 2021 nicht zu physischen Treffen zwischen den Präsidenten des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale.

Am **7. Januar 2021** traf sich der Vorstand der DFPV zu seiner **zwölften Sitzung**, aufgrund der Pandemiesituation weiterhin in digitalem Format. Gegenstand war die Vorbereitung der anstehenden fünften Sitzung der Versammlung.

Die **13. Vorstandssitzung** fand unmittelbar vor der fünften Sitzung der DFPV am **22. Januar 2021** statt.

Die **14. Vorstandssitzung** am **25. März 2021** diente zunächst der Nachbereitung der fünften Sitzung der Versammlung und insbesondere dem Austausch über die in

L'APFA a également entendu le **Premier ministre Jean Castex** et la **Chancelière allemande Angela Merkel** sur la coopération européenne et bilatérale, en particulier à la lumière des défis posés par la pandémie. L'émission d'emprunts communs par l'Union européenne, la politique européenne vis-à-vis de la Russie, la convention fiscale franco-allemande et l'utilisation de l'énergie nucléaire figuraient parmi les sujets abordés.

Enfin, les groupes de travail « Politique étrangère et de défense » et « Migration, asile et intégration » ont présenté les résultats de leurs travaux.

## 1.2. Présidence et bureau

Les présidents du Bundestag allemand et de l'Assemblée nationale ont co-présidé les séances de l'APFA mais ne se sont pas rencontrés en dehors de ce cadre en 2021.

Le bureau de l'APFA s'est réuni pour la **douzième fois** le **7 janvier 2021**, une fois encore par visioconférence en raison de la pandémie. Cette réunion avait pour but de préparer la cinquième séance plénière de l'APFA.

La **13<sup>e</sup> réunion du bureau** a précédé la cinquième séance plénière de l'APFA le **22 janvier 2021**.

La **14<sup>e</sup> réunion du bureau** a eu lieu le **25 mars 2021**. Elle a été consacrée au suivi de la cinquième séance plénière de l'APFA, et notamment à un échange sur les

dieser gefassten Beschlüsse sowie der Diskussion über die anvisierte Reform der Geschäftsordnung. Des Weiteren wurde vereinbart, beide Regierungen zu bitten, zukünftig über den Deutsch-Französischen Ministerrat, den Deutsch-Französischen Verteidigungs- und Sicherheitsrat und allgemein über die deutsch-französische Zusammenarbeit auf Regierungsebene zu berichten, und ins Auge gefasst, Regierungsmitglieder beider Seiten dazu anzuhören. Schließlich wurde über die im Deutsch-Französischen Parlamentsabkommen vorgesehene Kohärenz bei der Umsetzung von EU-Richtlinien in Deutschland und Frankreich gesprochen.

In der **15. Vorstandssitzung** am **12. Mai 2021** wurden die Beratungen zur Reform der Geschäftsordnung fortgeführt und die Verwaltungen beider Parlamente beauftragt, dazu einen koordinierten Vorschlag zu unterbreiten. Darüber hinaus kamen verschiedene inhaltliche Themen zur Sprache, darunter die Konferenz zur Zukunft Europas.

Während der **16. Vorstandssitzung** am **27. Mai 2021** wurde der von den Parlamentsverwaltungen vorgelegte Vorschlag zur Geschäftsordnungsreform beraten und im Wesentlichen angenommen. Dieser sah vor, dass die Versammlung zu Beschlüssen politischer Natur und der Vorstand zu politischen Erklärungen ermächtigt sind, und enthielt Neuregelungen zum Umgang mit Änderungsanträgen im Vorstand, zur Besetzung der Vorstandssitze sowie zur Arbeitsweise der Versammlung unter außergewöhnlichen Umständen. Weiterhin unterrichteten

propositions de résolutions adoptées ainsi qu'à une discussion du projet de réforme du règlement intérieur. Le bureau est convenu de demander aux deux gouvernements de rendre compte à l'avenir du Conseil des ministres franco-allemand, du Conseil franco-allemand de défense et de sécurité et de la coopération franco-allemande au niveau gouvernemental de façon générale. Il a également envisagé d'entendre des membres des gouvernements français et allemand sur ces sujets. Enfin, le bureau a évoqué la cohérence en matière de transposition des directives européennes en France et en Allemagne prévue par l'Accord parlementaire franco-allemand.

Lors de sa **15<sup>e</sup> réunion** le **12 mai 2021**, le **bureau** a poursuivi ses discussions sur la réforme du règlement intérieur. Il a chargé les administrations des deux assemblées de présenter une proposition coordonnée en ce sens. Le bureau a abordé d'autres sujets de fond, au rang desquels la Conférence sur l'avenir de l'Europe.

Le bureau s'est retrouvé le **27 mai 2021 pour la 16<sup>e</sup> fois**. Il a discuté du projet de réforme du règlement intérieur présenté par les administrations des deux assemblées et l'a adopté pour l'essentiel. Ce projet prévoit que l'APFA puisse adopter des délibérations de nature politique et que le bureau ait la possibilité de faire des déclarations politiques ; il contient de nouvelles dispositions relatives au traitement des amendements au sein du bureau, à la composition de ce dernier et au fonctionnement de l'APFA dans des circonstances exceptionnelles. Le bureau a

Regierungsvertreter aus dem Bundeskanzleramt und dem französischen Präsidialamt sowie dem Auswärtigen Amt und dem französischen Ministerium für Europa und auswärtige Angelegenheiten die Vorstandsmitglieder über den bevorstehenden Deutsch-Französischen Ministerrat.

Am **14. Juni 2021** fand die **17. Vorstandssitzung** statt, die vornehmlich der Vorbereitung der sechsten Sitzung der Versammlung diente und daneben zur Aussprache über eine mögliche Befassung mit der Konferenz zur Zukunft Europas genutzt wurde.

In der **18. Vorstandssitzung** am **8. Juli 2022** wurde vereinbart, dass von deutscher Seite der Vorstandsvorsitzende Andreas Jung (CDU/CSU) und das Vorstandsmitglied Dr. Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) sowie von französischer Seite der Vorstandsvorsitzende Dr. Christophe Arend (LaREM) und ein noch zu benennendes Vorstandsmitglied aus einer Oppositionsfraktion die Berichterstattung zur Konferenz zur Zukunft Europas übernehmen. Weiterhin fand ein Austausch über den Umgang mit der unterirdischen Sondermülldeponie Stocamine statt. Angesichts der anstehenden Wahlen zum 20. Deutschen Bundestag wurde vereinbart, die nächste Sitzung der Versammlung für das erste Quartal 2022 anzuvisieren.

également évoqué le prochain Conseil des ministres franco-allemand avec des représentants de la Présidence de la République et de la Chancellerie fédérale, ainsi que du ministère de l'Europe et des affaires étrangères et du ministère allemand des affaires étrangères

La **17<sup>e</sup> réunion du bureau** qui s'est tenue le **14 juin 2021** a été consacrée principalement à la préparation de la sixième séance plénière de l'APFA ainsi qu'à une discussion sur une éventuelle mise à l'ordre du jour de la Conférence sur l'avenir de l'Europe.

Lors de sa **18<sup>e</sup> réunion** du **8 juillet 2022**, le bureau est convenu que les co-présidents du bureau, M. Andreas Jung (CDU/CSU) et M. Christophe Arend (LaREM) ainsi que Mme Franziska Brantner (BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN) et un autre membre du bureau à désigner parmi les membres issus des groupes d'opposition de l'Assemblée nationale, rendraient compte de la Conférence sur l'avenir de l'Europe. Le bureau a également échangé sur le dossier du site d'enfouissement de déchets dangereux de Stocamine. Eu égard aux prochaines élections législatives allemandes, il a été convenu que la prochaine séance de l'APFA aurait lieu dans le courant du premier trimestre 2022.

### 1.3. Arbeitsgruppen

#### Arbeitsgruppe „Green European Deal“

Die Arbeitsgruppe „European Green Deal“ führte in ihrer **vierten Sitzung** am **27. Januar 2021** Gespräche zum Thema „Green Finance“ mit Philippe Brassac, *Directeur général* der Crédit Agricole SA, und Dr. Michael Menhart, *Chief Economist* und *Head of Central Division Economics, Sustainability and Public Affairs* der Munich Re. Darüber hinaus verständigten sich die Arbeitsgruppenmitglieder auf ein Vorgehen bei der Erarbeitung eines Abschlussberichts.

Im Rahmen der **fünften Sitzung** am **24. März 2021** legten die Koordinatoren Dr. Barbara Hendricks (SPD) und Alexandre Holroyd (LaREM) den Entwurf eines gemeinsamen Abschlussberichts vor, den die Arbeitsgruppe diskutierte.

In ihrer **sechsten Sitzung** am **21. April 2021** beriet die Arbeitsgruppe den ihre Ergebnisse dokumentierenden Vorlagenentwurf der Fraktionen LaREM, CDU/CSU und SPD zur Einbringung in der sechsten Sitzung der Versammlung. Dieser wurde – nach Abstimmung über mehrere Änderungsanträge – in modifizierter Form angenommen.

#### Arbeitsgruppe "Harmonisierung des französischen und deutschen Wirtschafts- und Insolvenzrechts"

Die Arbeitsgruppe „Harmonisierung des französischen und deutschen Wirtschafts- und Insolvenzrechts“ kam **am 19. März 2021** zu ihrer **dritten Sitzung** zusammen. In dieser

### 1.3. Groupes de travail

#### Groupe de travail « Pacte vert pour l'Europe »

Lors de sa **quatrième réunion** le **27 janvier 2021**, le groupe de travail « Pacte vert pour l'Europe » s'est entretenu de la « finance verte » avec M. Philippe Brassac, directeur général du groupe Crédit Agricole SA, et M. Michael Menhart, économiste en chef et chef de la division centrale économie, durabilité et affaires publiques de la société Munich Re. Les membres du groupe de travail se sont mis d'accord sur la manière de procéder pour rédiger leur rapport final.

Dans le cadre de la **cinquième réunion** du groupe de travail organisée le **24 mars 2021**, les coordinateurs Mme Barbara Hendricks (SPD) et M. Alexandre Holroyd (LaREM) ont présenté un projet de rapport final commun qui a fait l'objet d'une discussion.

Lors de sa **sixième réunion** le **21 avril 2021**, le groupe de travail a examiné la proposition de résolution des groupes LaREM, CDU/CSU et SPD reprenant ses conclusions en vue d'une présentation à la sixième réunion plénière de l'APFA. Après le vote de plusieurs amendements, ce projet a été adopté sous une forme modifiée.

#### Groupe de travail « Harmonisation du droit français et du droit allemand des affaires et des faillites »

Le groupe de travail « Harmonisation du droit français et allemand des affaires et des faillites » s'est réuni pour la **troisième fois le 19 mars 2021**. Il a entendu des experts sur



hörte sie Sachverständige zu den von der Association Henri Capitant erarbeiteten Regelungsentwürfen zum Markt- und Kapitalmarktrecht an. Zum Marktrecht äußerten sich Prof. Dr. Louis Vogel (Universität Paris 2 Panthéon-Assas), Dr. Hans-Jürgen Meyer-Lindemann (Rechtsanwälte Pinsent Masons), Dr. Christian Kersting (Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf) und Dominique Heintz (Rechtsanwälte Hertslet Wolfer & Heintz). Den Entwurf zum Kapitalmarktrecht erörterten Dr. Rüdiger Veil (Ludwig-Maximilians-Universität München), Dr. Hubert de Vauplane (Institut d'études politiques de Paris / Rechtsanwälte Kramer Levin LLP), Julia Thomas und Dr. Lambert Köhling (Bundesverband Deutscher Banken e.V.) sowie Dr. Katja Langenbucher (Goethe-Universität Frankfurt a. M.).

Die **vierte Sitzung** der Arbeitsgruppe fand am **3. Mai 2021** statt. Ihr Gegenstand war die Beratung des Vorlagenentwurfs der Koordinatoren Prof. Dr. Heribert Hirte (CDU/CSU) und Liliana Tanguy (LaREM), mit dem das Ergebnis der Arbeitsgruppe der Versammlung in deren sechster Sitzung unterbreitet werden sollte.

#### Arbeitsgruppe "Migration, Asyl und Integration"

Die Arbeitsgruppe „Migration, Asyl und Integration“ traf sich am **27. Januar 2021** zu ihrer **zweiten Sitzung**. In dieser hörte sie die Sachverständigen Cyril Piquemal (französisches Ministerium für Europa und auswärtige Angelegenheiten), Jean Mafart (Leiter der Direktion für europäische und internationale Angelegenheiten im

les projets de réglementation relative à l'organisation des marchés et au droit des marchés financiers élaborés par l'Association Henri Capitant. M. Louis Vogel (université Paris 2 Panthéon-Assas), M. Hans-Jürgen Meyer-Lindemann (cabinet d'avocats Pinsent Masons), M. Christian Kersting (université Heinrich Heine Düsseldorf) et M. Dominique Heintz (cabinet d'avocats Hertslet Wolfer & Heintz) ont donné leur avis sur l'organisation des marchés. M. Rüdiger Veil (université Ludwig Maximilian de Munich), M. Hubert de Vauplane (Institut d'études politiques de Paris / cabinet Kramer Levin LLP), Mme Julia Thomas et M. Lambert Köhling (Bundesverband Deutscher Banken e.V.) ainsi que Mme Katja Langenbucher (université Goethe de Francfort-sur-le-Main) ont discuté le projet de réglementation sur les marchés financiers.

La **quatrième réunion** du groupe de travail le **3 mai 2021** a permis d'examiner la proposition de résolution des coordinateurs M. Heribert Hirte (CDU/CSU) et Mme Liliana Tanguy (LaREM), reprenant les conclusions du groupe de travail en vue de leur adoption lors de la sixième séance plénière de l'APFA.

#### Le groupe de travail « Migration, asile et intégration »

Le groupe de travail « Migration, asile et intégration » s'est réuni pour la **deuxième fois le 27 janvier 2021**. Il a auditionné les experts M. Cyril Piquemal (ministère de l'Europe et des affaires étrangères), M. Jean Mafart (directeur des affaires européennes et internationales au ministère de l'intérieur) et M. Gerald Knaus (président-fondateur du



französischen Innenministerium) und Gerald Knaus (Gründungspräsident der Denkfabrik „Europäische Stabilitätsinitiative“) zur europäischen Migrations- und Asylpolitik an. Die Erstellung des Abschlussberichts übernahmen die Koordinatoren der Arbeitsgruppe Aydan Özoğuz (SPD) und Ludovic Mendes (LaREM).

#### Arbeitsgruppe "Außen- und Verteidigungspolitik"

Die Arbeitsgruppe „Außen- und Verteidigungspolitik“ hielt ihre **zweite Sitzung** am **22. Januar 2021** ab. In dieser äußerten sich die **französische Botschafterin in Deutschland, Anne-Marie Descôtes**, und der **deutsche Botschafter in Frankreich, Dr. Hans-Dieter Lucas**, zum Thema „Streifzug durch die Außen- und Verteidigungspolitik Deutschlands und Frankreichs – Schwerpunkte, Gemeinsamkeiten und Unterschiede“.

In ihrer **dritten Sitzung** am **16. April 2021** hörte die Arbeitsgruppe die **Verteidigungsministerinnen Deutschlands und Frankreichs, Annegret Kramp-Karrenbauer und Florence Parly**, an. Diese äußerten sich zu den gemeinsamen Herausforderungen und der deutsch-französischen Zusammenarbeit im Bereich der Verteidigung. Im Nachgang ließ die Arbeitsgruppe dem **Generalinspekteur der Bundeswehr, General Eberhard Zorn**, und dem **Chef des Generalstabs Frankreichs, Général d'armée François Lecointre**, Fragen zukommen, die diese auf schriftlichem Weg beantworteten.

groupe de réflexion « Initiative européenne de stabilité ») sur la politique européenne en matière de migration et d'asile. La rédaction du rapport final a été assurée par Mme Aydan Özoğuz (SPD) et M. Ludovic Mendes (LaREM), coordinateurs du groupe de travail.

#### Groupe de travail « Politique étrangère et de défense »

Le groupe de travail « Politique étrangère et de défense » s'est réuni pour la **deuxième fois** le **22 janvier 2021**. Lors de cette réunion, **Mme Anne-Marie Descôtes, ambassadrice de France en Allemagne**, et **M. Hans-Dieter Lucas, ambassadeur d'Allemagne en France**, ont livré un regard croisé sur la politique étrangère et de défense de l'Allemagne et de la France en mettant en relief les priorités des deux pays ainsi que leurs points communs et leurs différences.

Lors de sa **troisième réunion** le **16 avril 2021**, le groupe de travail a auditionné **les ministres de la défense, Mme Annegret Kramp-Karrenbauer et Mme Florence Parly**. Celles-ci se sont exprimées sur les défis communs et la coopération franco-allemande dans le domaine de la défense. Le groupe de travail a ensuite transmis plusieurs questions au général Eberhard Zorn, **inspecteur général de la Bundeswehr**, et au général François Lecointre, **chef d'état-major des armées françaises**, qui y ont répondu par écrit.

---

## 2. Präsidien des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale

Im Jahr 2021 kam es nicht zu einem Treffen der Präsidien des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale.

## 2. Bureaux de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

En 2021, il n'y a pas eu de rencontre entre les bureaux du Bundestag allemand et de l'Assemblée nationale.

## 3. Ausschüsse des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale

### Auswärtige Ausschüsse

Im Jahr 2021 kam es nicht zu einer Kooperation des Auswärtigen Ausschusses des Deutschen Bundestages und des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten der Assemblée nationale.

## 3. Commissions de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand

### Commission des affaires étrangères

En 2021, il n'y a pas eu de coopération entre la commission des affaires étrangères du Bundestag allemand et la commission des affaires étrangères de l'Assemblée nationale

### Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union

Am **11. Februar 2021** fand im Format einer hybriden Videokonferenz ein Fachgespräch der Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale mit je zwei Sachverständigen aus Deutschland und Frankreich statt. Thema dieses Austauschs war das Digitalpaket der Europäischen Kommission, insbesondere das Gesetz über digitale Dienste (Digital Services Act).

### Commissions des affaires européennes

Le **11 février 2021**, les commissions des affaires européennes du Bundestag allemand et de l'Assemblée nationale se sont entretenues avec deux experts français et deux experts allemands dans le cadre d'une discussion en format hybride. Les échanges ont porté sur le paquet numérique de la Commission européenne, et plus particulièrement sur la législation sur les services numériques.

Am **18. März 2021** trafen sich der Vorsitzende des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages, Gunther Krichbaum (CDU/CSU), und der Vorsitzende des Ausschusses für europäische Angelegenheiten des französischen Senats,

Le **18 mars 2021**, M. Gunther Krichbaum (CDU/CSU), président de la commission des affaires européennes du Bundestag allemand, et M. Jean-François Rapin, président de la commission des affaires européennes du Sénat, se sont entretenus de façon informelle en visioconférence.

---

Jean-François Rapin, zu einem informellen Gespräch in digitalem Format.

In der **89. Sitzung** des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages **am 14. April 2021** zu den Themen Wettbewerbsfähigkeit und Resilienz, politische und wirtschaftliche Beziehungen zwischen der EU und der Türkei sowie Konferenz zur Zukunft Europas war die französische Abgeordnete Liliana Tanguy (LaREM) zu Gast.

Am **6. Mai 2021** fand ein weiteres deutsch-französisches Fachgespräch statt, das dem Austausch der Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale mit je zwei Sachverständigen aus Deutschland und Frankreich zu Fragen der Künstlichen Intelligenz und zum Vorschlag der Europäischen Kommission für eine diesbezügliche Verordnung (Artificial Intelligence Act) diente.

In der **94. Sitzung** des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages **am 19. Mai 2021** kam es zu einem Gespräch mit EU-Kommissar Thierry Breton über die europäische Industriestrategie, dem drei Mitglieder der Assemblée nationale zugeschaltet waren.

Am **20. Mai 2021** trafen sich die Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages, der Assemblée nationale und der italienischen Camera dei Deputati (**Montecitorio-Format**) per Videokonferenz. Themen dieses Treffens

La députée française Mme Liliana Tanguy (LaREM) a été invitée à la **89<sup>e</sup> réunion** de la commission des affaires européennes du Bundestag allemand qui s'est tenue **le 14 avril 2021**. Cette réunion était consacrée à la compétitivité et à la résilience, aux relations politiques et économiques entre l'Union Européenne et la Turquie et à la Conférence sur l'avenir de l'Europe.

Une autre discussion franco-allemande a été organisée le **6 mai 2021** pour permettre aux commissions des affaires européennes du Bundestag allemand et de l'Assemblée nationale d'échanger avec deux experts français et deux experts allemands sur les questions liées à l'intelligence artificielle et sur la proposition de règlement de la Commission européenne en la matière.

Lors de sa **94<sup>e</sup> réunion** organisée le **19 mai 2021**, la commission des affaires européennes du Bundestag allemand a discuté de la stratégie industrielle européenne avec le commissaire européen Thierry Breton. Trois membres de l'Assemblée nationale ont participé à cette discussion par visioconférence.

Le **20 mai 2021**, les commissions des affaires européennes du Bundestag allemand, de l'Assemblée nationale et de la Camera dei Deputati italienne (**format Montecitorio**) se sont rencontrées en visioconférence. Elles ont abordé le plan de relance européen

waren *NextGenerationEU*, die Aufbau- und Resilienzfähigkeit und die Konferenz zur Zukunft Europas.

*NextGenerationEU*, la facilité pour la reprise et la résilience et la Conférence sur l'avenir de l'Europe.

Am **17. Juni 2021** fand im Wege einer hybriden Videokonferenz ein Treffen der Ausschüsse für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages, der Assemblée nationale, des polnischen Sejm und der Senate Frankreichs und Polens (Format des **Weimarer Dreiecks**) statt. Themen dieses Treffens waren die Konferenz zur Zukunft Europas und der Binnenmarkt als Instrument für wirtschaftlichen Aufschwung und ökologischen Wandel.

Le **17 juin 2021**, les commissions des affaires européennes du Bundestag allemand, de l'Assemblée nationale, de la Diète polonaise et des Sénats français et polonais (format **triangle de Weimar**) se sont réunies en format hybride. Elles ont évoqué la Conférence sur l'avenir de l'Europe et le marché intérieur comme instrument de relance économique et de transition écologique.

Die beiderseitigen Sekretariate tauschten regelmäßig die Ausschusstagesordnungen aus und hielten Kontakt auf Arbeitsebene.

Les secrétariats ont échangé régulièrement les ordres du jour de leur commission et sont restés en contact au niveau opérationnel.

#### Sonstige Ausschüsse

#### Autres commissions

Am **27. Januar 2021** tauschten sich der **Ausschuss für Verkehr und digitale Infrastruktur** des Deutschen Bundestages und der **Ausschuss für nachhaltige Entwicklung und Raumordnung** der Assemblée nationale miteinander aus. Themen waren grenzüberschreitende Verkehrsprojekte, insbesondere der mit Beschluss der DFPV vom 22. September 2020 geforderte Ausbau der Bahnstrecke Berlin-Paris, sowie der Europäische Grüne Deal und damit in Zusammenhang stehende Fragen klimaneutraler Mobilität.

Le **27 janvier 2021**, la **commission des transports et des infrastructures numériques** du Bundestag allemand et la **commission du développement durable et de l'aménagement du territoire** de l'Assemblée nationale ont discuté des projets de transport transfrontaliers, et notamment de l'aménagement de la ligne ferroviaire Paris-Berlin qui avait été demandé par l'APFA dans une résolution du 22 septembre 2020, du Pacte vert pour l'Europe et de questions connexes concernant la mobilité neutre sur le plan climatique.

Ebenfalls am **27. Januar 2021** nahm die Vorsitzende des **Ausschusses für Familie, Senioren, Frauen und Jugend** des Deutschen Bundestages, Sabine Zimmermann (DIE LINKE.), per Videokonferenz an einem

Le **27 janvier 2021**, Mme Sabine Zimmermann (DIE LINKE.), présidente de la **commission de la famille, des personnes âgées, des femmes et de la jeunesse** du Bundestag allemand, a participé par

Symposium der **Delegation für Frauenrechte und Chancengleichheit von Frauen und Männern** der Assemblée nationale anlässlich des zehnten Jahrestages der Verabschiedung des sogenannten Copé-Zimmermann-Gesetzes teil. Im Rahmen der virtuellen Podiumsdiskussion trug die Ausschussvorsitzende zum Stand der Gesetzgebung und den aktuellen Überlegungen in Deutschland betreffend die Geschlechterparität in den Leitungsorganen großer Unternehmen vor.

Am 17. März 2021 war der **Generalinspekteur der Bundeswehr**, General Eberhard Zorn, im **Verteidigungsausschuss der Assemblée nationale** zu Gast. Im Gegenzug empfing der Verteidigungsausschuss des Deutschen Bundestages in seiner **82. Sitzung** am **24. März 2021** den **Chef des Generalstabs Frankreichs**, *Général d'armée* François Lecointre, zu einem Gespräch. Themen beider Treffen waren die deutsch-französische Kooperation innerhalb der EU und der NATO, die Lage in der Sahelzone, insbesondere in Mali, sowie die Ausrüstungssituation der beiderseitigen Streitkräfte.

#### **4. Deutsch-Französische Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages / Freundschaftsgruppe Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale**

Im Jahr 2021 fanden keine gemeinsamen Aktivitäten der Deutsch-Französischen Parlamentariergruppe des Deutschen Bundestages und der Freundschaftsgruppe

visioconférence à un colloque organisé par la **délégation aux droits des femmes et à l'égalité des chances entre les hommes et les femmes** de l'Assemblée nationale à l'occasion du dixième anniversaire de la promulgation de la loi Copé-Zimmermann. Dans le cadre de cette table ronde en visioconférence, la présidente de la commission a fait le point sur la législation actuelle et mentionné les réflexions menées à ce jour en Allemagne sur la parité dans les instances dirigeantes des grandes entreprises.

Le 17 mars 2021, le général Eberhard Zorn, **inspecteur général de l'armée allemande**, a été reçu par la **commission de la défense et des forces armées de l'Assemblée nationale**. En retour, la commission de la défense du Bundestag allemand s'est entretenue avec le général d'armée François Lecointre, **chef d'état-major des armées françaises**, lors de sa **82<sup>e</sup> réunion** le **24 mars 2021**. Ces deux rencontres ont permis d'aborder la coopération franco-allemande au sein de l'Union européenne et de l'OTAN, la situation dans la région du Sahel, notamment au Mali, et l'état des armements des forces armées des deux pays.

#### **4. Groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale / Groupe d'amitié Allemagne-France du Bundestag allemand**

En 2021, le groupe parlementaire franco-allemand du Bundestag allemand et le groupe d'amitié France-Allemagne de l'Assemblée nationale n'ont mené aucune activité commune.

---

Frankreich-Deutschland der Assemblée nationale statt.

### **5. Personalkooperation zwischen dem Deutschen Bundestag und der Assemblée nationale**

Ein bereits im Jahr 2020 im Rahmen des **Mitarbeiteraustauschs** zwischen den Verwaltungen des Deutschen Bundestages und der Assemblée nationale entsandter Mitarbeiter der Verwaltung der Assemblée nationale (administrateur-adjoint Samih Laffifi) wurde bis zum 30. Juni 2021 im deutschen Sekretariat der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung eingesetzt.

Pandemiebedingt kam es 2021 nicht zum Einsatz eines Mitarbeiters aus der Verwaltung des Deutschen Bundestages in der Verwaltung der Assemblée nationale.

Ein Mitarbeiter, der das Sekretariat des Ausschusses für die Angelegenheiten der Europäischen Union des Deutschen Bundestages während der deutschen EU-Ratspräsidentschaft unterstützt hatte (Julien Deroïn), wurde im Anschluss in der Assemblée nationale für die Gesamtkoordination der Veranstaltungen der französischen EU-Ratspräsidentschaft tätig.

Vom 7. bis 15. Oktober 2021 wurden zwei Mitarbeiter des deutschen Sekretariats der Deutsch-Französischen Parlamentarischen Versammlung im Rahmen eines Studienaufenthalts in der Assemblée nationale empfangen.

Im Rahmen des **Internationalen Parlaments-Stipendiums** (IPS) 2021 waren fünf

### **5. Coopération des personnels de l'Assemblée nationale et du Bundestag allemand**

Un administrateur-adjoint de l'Assemblée nationale détaché auprès du Bundestag allemand en 2020 dans le cadre de **l'échange de personnel** entre les administrations des deux assemblées, M. Samih Laffifi, a été affecté au secrétariat allemand de l'Assemblée parlementaire franco-allemande jusqu'au 30 juin 2021.

En raison de la pandémie de Covid-19, aucun fonctionnaire du Bundestag allemand n'a été détaché auprès de l'administration de l'Assemblée nationale en 2021.

Un collaborateur qui avait assisté le secrétariat de la commission des affaires européennes du Bundestag allemand pendant la présidence allemande du Conseil de l'Union européenne, M. Julien Deroïn, a ensuite été chargé de la coordination des conférences organisées par l'Assemblée nationale dans le cadre de la présidence française du Conseil de l'Union européenne.

Du 7 au 15 octobre 2021, deux fonctionnaires du secrétariat allemand de l'Assemblée parlementaire franco-allemande ont été accueillis à l'Assemblée dans le cadre d'une visite d'étude.

Le Bundestag allemand a accueilli cinq boursiers français en 2021 dans le cadre de

französische Stipendiatinnen und Stipendiaten im Deutschen Bundestag zu Gast.

la **Bourse Parlementaire Internationale** (BPI).

## **6. Deutsch-französische Zusammenarbeit in internationalen parlamentarischen Versammlungen**

Auf der **Jahrestagung der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE-PV) im Juli 2021** wurde die Leitung des Ausschusses für Demokratie, Menschenrechte und humanitäre Fragen der OSZE-PV turnusgemäß neu bestimmt. Die erstmals gewählte Ausschussvorsitzende Sereine Mauborgne (LaREM) und der wiedergewählte stellvertretende Ausschussvorsitzende Michael Georg Link (FDP) arbeiteten in der Folge vertrauensvoll zusammen.

Am **29. September 2021** fand ein Telefonat zwischen dem Leiter der deutschen Delegation in der **Parlamentarischen Versammlung der NATO**, Dr. Karl Lamers (CDU/CSU), und dem Leiter der französischen Delegation, Senator Christian Cambon (LR), statt. Die Initiative zu dem Gespräch war von der deutschen Seite ausgegangen. Anlass war das Vorgehen der Vereinigten Staaten bei der Gründung der indopazifischen Militärallianz AUKUS, bestehend aus Australien, Großbritannien und den Vereinigten Staaten. Dr. Lamers versicherte der französischen Seite, dass Deutschland Verständnis für die französische Reaktion und das französische Vorgehen in Folge der Brückierung durch den NATO-Partner Vereinigte Staaten habe.

## **6. Collaboration franco-allemande dans les assemblées parlementaires internationales**

Lors de la **session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP-OSCE) en juillet 2021**, la présidence de la commission de la démocratie, des droits de l'homme et des questions humanitaires de l'AP-OSCE a été renouvelée. Mme Sereine Mauborgne (LaREM) a été élue pour la première fois présidente de cette commission ; elle a travaillé dans un climat de confiance avec M. Michael Georg Link (FDP), réélu au poste de vice-président de cette même commission.

Le **29 septembre 2021**, M. Karl Lamers (CDU/CSU), chef de la délégation allemande à l'**Assemblée parlementaire de l'OTAN**, et son homologue M. Christian Cambon (sénateur LR), chef de la délégation française, se sont entretenus au téléphone. La partie allemande avait pris cette initiative en raison du rôle des États-Unis dans la fondation de l'AUKUS, l'alliance militaire indopacifique formée par l'Australie, la Grande-Bretagne et les États-Unis.

M. Karl Lamers a fait part à son homologue de la compréhension de l'Allemagne à l'égard de la réaction de la France en réponse au camouflet infligé par les États-Unis, notre partenaire au sein de l'OTAN. Les deux délégations ont été informées du contenu de l'entretien. Celles-ci ont par ailleurs coopéré



Beide Delegationen wurden über den Inhalt des Gesprächs informiert. Auch im Übrigen arbeiteten diese vertrauensvoll zusammen und stimmten sich bei der Beratung von Entschlüssen weitestgehend ab.

In den Lenkungsorganen der **Parlamentarischen Versammlung des Europarates** (PVER) stimmten sich führende Mitglieder der deutschen und der französischen Delegation regelmäßig zu wichtigen Sachverhalten ab: Der Leiter der deutschen Delegation, Dr. Andreas Nick (CDU/CSU), und die Leiterin der französischen Delegation, Nicole Trisse (LaREM), waren Vizepräsidenten der PVER und zugleich Mitglieder ihres Präsidiums. Der Vorsitzende der Fraktion der Sozialisten, Demokraten und Grünen, Frank Schwabe (SPD), und der Vorsitzende der Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa, Jacques Maire (LaREM), arbeiteten regelmäßig auf der Ebene des Präsidialausschusses der PVER zusammen und waren ebenfalls Mitglieder des PVER-Präsidiums. Das traditionelle jährliche gemeinsame Abendessen der deutschen und der französischen Delegationen fand im Jahr 2021 pandemiebedingt nicht statt.

dans un climat de confiance et se sont coordonnées dans une très large mesure lors de l'examen de résolutions.

Les responsables des délégations française et allemande se sont régulièrement concertés sur des sujets majeurs au sein des comités directeurs de l'**Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe** (APCE). M. Andreas Nick (CDU/CSU), président de la délégation allemande, et Mme Nicole Trisse (LaREM), présidente de la délégation française, étaient vice-présidents de l'APCE et membres de son bureau. M. Frank Schwabe (SPD), président du Groupe des socialistes, démocrates et verts, et M. Jacques Maire (LaREM), président de l'Alliance des démocrates et des libéraux pour l'Europe, étaient également membres du bureau de l'APCE et ont régulièrement coopéré au sein du comité présidentiel de l'APCE. Le traditionnel dîner annuel qui rassemble les délégations française et allemande n'a pas eu lieu en 2021 en raison de la pandémie.